M.R.O. 1—39,000—16-10-29.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial **DEPARTMENT.**

G.O. No. 1274/274 Press Mis.—

37-38

Dated 21st September 1859

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government, Judicial Department, from 17th to 23rd September 1859.

No. 37. Read the following letter from W. M. MOLLE, Esq., Session Judge of Honore; to T. PYCROFT, Esq., Chief Secretary to Government, Judicial Department, Fort Saint George, dated 12th September 1859, No. 649.

1. I have the honor to acknowledge the receipt of the Proceedings of the Madras Government, dated the 5th Instant.

2. I think that it would be advisable to forward the prisoner Ooleewan Moossa alias Poluckumunel, who is stated to be of desperate character, to Mangalore for trial, or, if tried here and convicted, that he should be forwarded to Mangalore, as soon as practicable after the trial. The Jail of this place is a thatched building of the most insecure description, and has, within a few yards of it, thatched houses, which have more than once taken fire, to the great danger of the Jail itself. The Jail is already so full that it will contain no more prisoners, and I have been obliged, with the sanction of the Inspector of Prisons, to draft some of the short sentenced prisoners to the *unfinished* new Jail, although there are no boundary walls to it. The Inspector in his Circular of the 6th September 1858, directs that no prisoners sentenced to banishment from other Zillahs are to be sent to Honore, on account of the insecurity and want of accommodation of that Jail..

3. The Detachments of the Regiments from Mangalore are above their usual strength, there being now 150 men, instead of 100, and if considered advisable, a Havildar or Naigue's guard could escort the prisoner to Mangalore; although I think the Peons' guard usually furnished would be sufficient to ensure the prisoner's safe custody.

4. There is also another objection to the prisoner being tried in the Honore Court. The prisoner's language and that of the witnesses to his identification is Malyalum. None of the servants of the Court here understand or can write the Malyalum language in which the defence and depositions will be given. At Mangalore, however, depositions are occasionally given in Malyalum, and that language is understood in the Court there, as it is the language of Bekul, a Southern Talook of the Mangalore Zillah. The officials of the Court here understand Canarese, Mahratta, Hindoostany and Concany, the languages prevalent in this Zillah, but no Malyalum is spoken in any part of the Zillah.

No. 38. ORDER THEREON, 21st September 1859, No. 1274.

The Government do not think it expedient to alter the present arrangement for the trial of Ulaven Moota at Honore, but the Sessions Judge will apply to the Officer Commanding the Station for a strong Military guard being placed on him, so long as he may remain there. The Judge will telegraph to Government the result of the trial as soon as it has been concluded, and await their orders.

2. He may procure from Mangalore some Moonshee who understands Malyalum..

(Signed) T. PYCROFT,
Chief Secretary,

Exd. F. Cartledge.

understood in the Court there, as it is the Lan-
guage of Bekul, a southern Talook of the Mani-
galore Zillah. The officials of the Court here
understand Canarese, Mahratta, Hindoostany
and Concany, the languages prevalent in this
Zillah, but no Malyalum is spoken in any
part of the Zillah.

I have the honor to be,

Sir,

Your most obedient Servant,

Sessions Court,
Honore,
12th September 1859.

Sessions Judge.

Sd/ Sess.

Order thereon 21st September 1859. No 12744

The Govt do not think it expedient
to alter the present arrangement for
the trial of Moorish Moplas at
Honore but the Sessions Judge
will apply to the Collector
during the Station for a Guard
Guard being placed on trial
so long as he may think fit.

Recd of Govt. 23 Sept
Judicial. 1859. Dept

From
Stephen Lushington Esqre of
Honore
To
The Secretary to Govt
Jud. Dept.
Dated 12th
Recd [illegible] Sept. 1859
No. 649.

No 15210.

Pointing out the advisability of the out-law Oolleeman Moosa alias Pluckumma being tried at Mangalore, or, if tried at Honore, of his being sent to Mangalore Jail.

Mr Secretary to Government
Judicial Department

Sir

I have the honor to forward herewith the Calendar of the Court of Sessions for the Division of Honore for the month of August 1859.

2. I am desirous that Bhaugaloo Koon Boorkee who was convicted of Robbery and Murder and sentenced to Death by the Court of Sessions on the 3rd instant should be executed at Honore.

3. I am desirous that Moosa alias Pluckumma who was convicted of Robbery and Murder and sentenced to Death by the Court of Sessions on the 3rd instant should be executed at Honore.

Sessions House Honore
Augt 6th 1859

Stephen Lushington
Judge

Cl. of C.
R 20.

37 & 38

Yes Mill